

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1960)
Heft: 2

Artikel: Ici et ailleurs... = Here, there and everywhere... = De aquí y acullá... = Aus aller Welt
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798705>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



« RECO »,
REICHENBACH & CO.,
SAINT-GALL

« Recosablé » Minicare
Modèle Brigitte, Cannes

Ici et ailleurs...
Here, there and everywhere...
De aquí y acullá...
Aus aller Welt...



« RECO »,
REICHENBACH & CO.,
SAINT-GALL

Popeline unie
Plain poplin
Modèle Henri Pilet, Paris

« RECO »,
REICHENBACH & CO.,
SAINT-GALL

Batiste brodée Minicare
Minicare embroidered batist
Modèle Marinelli, Nice
Photo de Toledo



« RECO »,
REICHENBACH & CO.,
SAINT-GALL

Batiste Minicare brodée
Minicare embroidered batist
Modèle Dorjac, Paris



Model by MARTY & CO., ZURICH
Fabric by SWISS NET COMP. LTD.,
MUNCHWILEN



Photo Rév



Model by MARTY & CO., ZURICH
Fabric by HEER & CO. LTD., THALWIL

Modèle EL-EL S. A., ZÜRICH

Satin doupion «Tivoli» de
«Tivoli» pure silk doupion satin by
«Tivoli» reinseidener Doupion Satin von
ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL



Photo Lutz

Grande robe du soir confectionnée par
Gala gown manufactured by
Grosses Abendkleid konfektioniert durch

EL-EL S. A., ZURICH

Twill pure soie imprimé, corsage brodé
Pure silk printed twill, embroidered bodice
Bedruckter, reinseidener Twill; Oberteil bestickt



Photo Lutz



Photo Lutz

Modèle EUGEN BRAUNSCHWEIG S. A., ZÜRICH

Peau de soie doupionnée (pure soie / pure silk / seda pura / reine Seide)

S. A. STÜNZI FILS, HORGES



Modèle GACK, ZURICH

Photo Rév

Satin shantung de
Shantung satin by
Raso shantung de
Satin Shantung von

S. A. STÜNZI FILS, HORGES



Modèle GACK, ZURICH

Satin organdi pure soie de
Pure silk organdy satin by
Raso organdi pura seda de
Organdy Satin aus reiner Seide von

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL



Modèle GACK, ZURICH

Satin organdi pure soie de
Pure silk organdy satin by
Raso organdi pura seda de
Organdy Satin aus reiner Seide von

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL



Modèle GACK, ZURICH
Photo Rév

Guipure lourde de
Heavy guipure by
Encaje de guipur pesado de
Schwere Guipure-Spitze von
FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL



Modèle EUGEN BRAUNSCHWEIG S. A., ZÜRICH

Photo Lutz

Tissu « bégé »-Aquarelle, pure soie de
Pure silk « bégé »-Aquarelle fabric by
Tejido « bégé »-Aquarelle pura seda de
Reinseidenes « bégé »-Aquarelle Gewebe von

« bégé », BERTHOLD GUGGENHEIM FILS & CIE, ZÜRICH



Photo Lutz

Modèle EUGEN BRAUNSCHWEIG S. A., ZURICH

Taffetas chiffon pure soie de
Pure silk chiffon taffeta by
Tafetán chiffón de pura seda de
Taffetas Chiffon aus reiner Seide von

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

Modèle EUGEN BRAUNSCHWEIG S. A., ZURICH

Tissu chiné pure soie de
Warp printed pure silk fabric by
Tejido de pura seda estampado sobre urdimbre de
Kettdruck auf reiner Seide von

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

Photo Lutz





Modèle KÄTE SCHENKEL-ECKERT, HORN

Pyjama et saut de lit assorti en broderie Minicare de
 Pyjamas with matching negligé in Minicare embroidery by
 Pijama y negligé haciendo juego en encaje Minicare de
 Schlafanzug mit Hausmäntelchen in Minicare Stickerei von

JACOB ROHNER AG., REBSTEIN



Modèle MODEN S. A., MONTREUX
« SAMODE »

Blouse « Nouvelle Vague » en batiste et broderie de Saint-Gall
« Nouvelle Vague » blouse in batist and Saint-Gall embroidery
Blusa « Nouvelle Vague » en batista y bordado de San-Galo
Bluse « Nouvelle Vague » in Batist und Sankt-Galler Stickerei



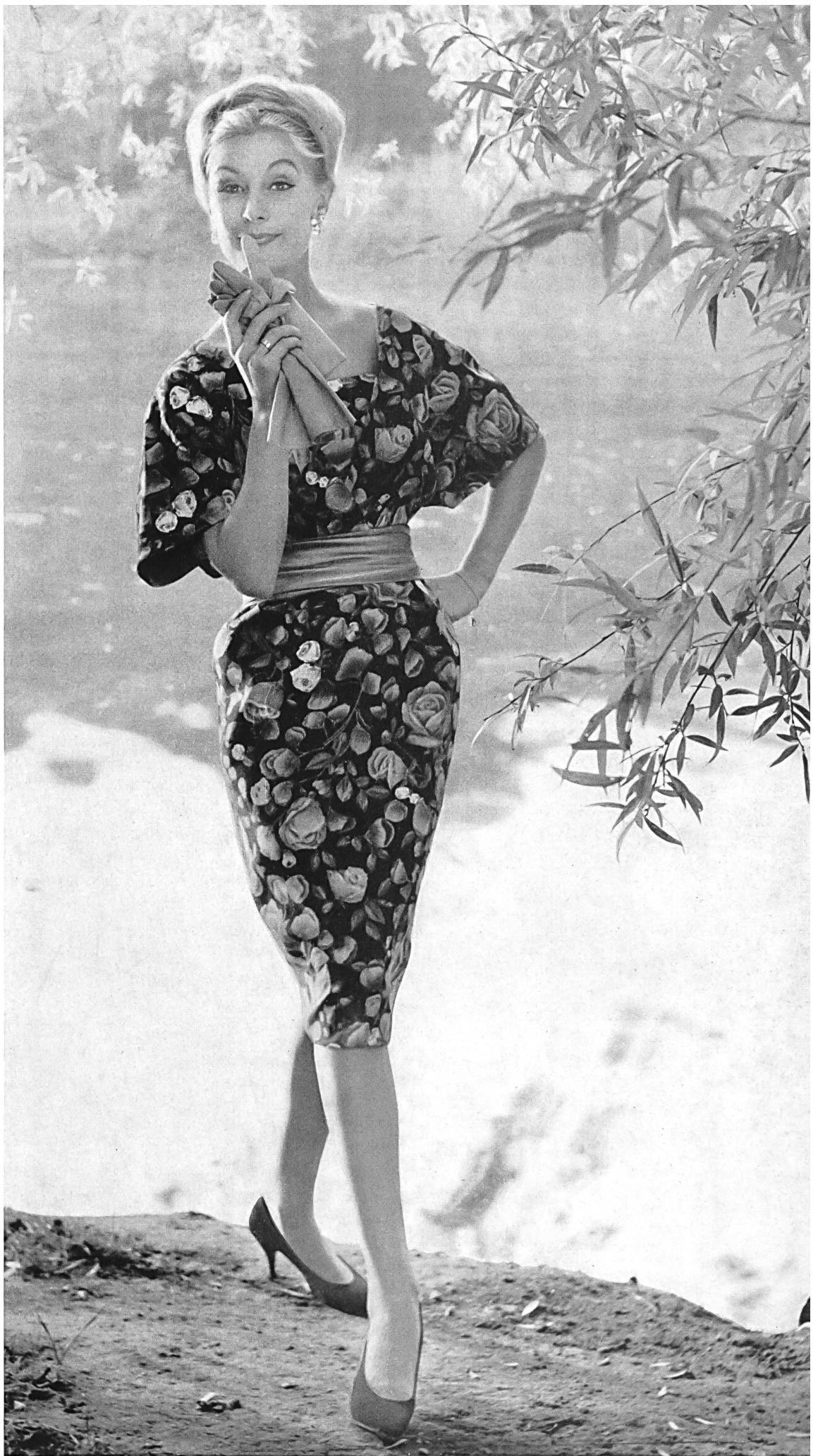
ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

Cloqué façonné mode acétate et viscose
Fashionable figured acetate and viscose fabric with
raised designs
Modèle N. V. Japonnenindustrie E. Herz,
Amsterdam



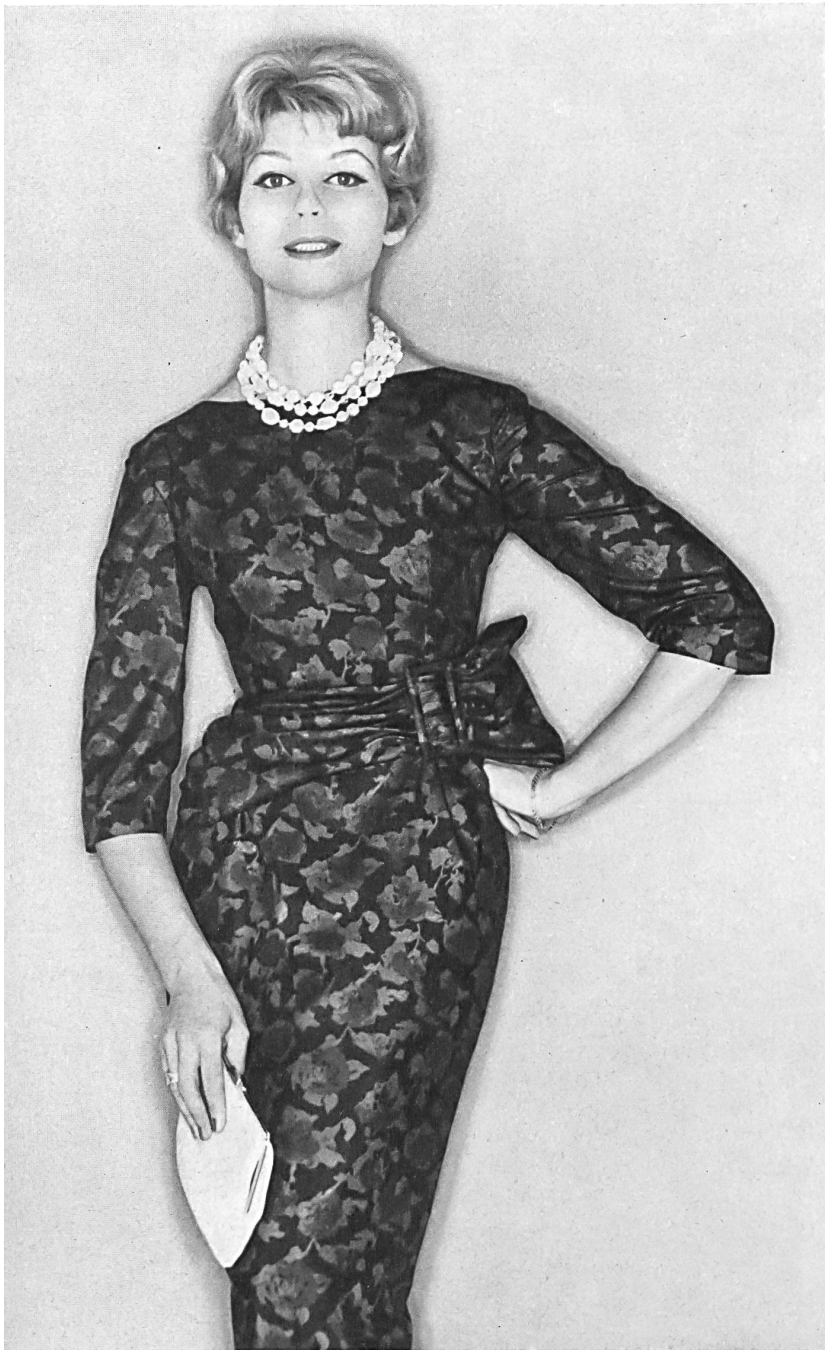
« WASCO », WALTER SCHRANK & CO.,
SAINT-GALL

Tissu brodé vert
Grüner Stickereistoff
Modèle Toni Schiesser, Frankfurt/M.
Photo F. C. Gundlach



SEIDENWEBEREIEN
GEBRÜDER NÄF AG.,
ZÜRICH

Soie hirondelle imprimée (pure
soie)
Bedruckte reine Seide (Hirondelle)
Modèle Werth-Modelle, Berlin



« bégé »,
BERTHOLD GUGGENHEIM SOHN & CO.,
ZURICH

Tissu « bégé »-Oki Ama, pure soie
« bégé »-Oki Ama silk fabric
Modèle A. B. Modelia, Malmö
Photo Georg Oddner



« bégé »,
BERTHOLD GUGGENHEIM SOHN & CO.,
ZURICH

Tissu « bégé »-Aquarelle, pure soie
« bégé Aquarelle » reinseidenes Gewebe
Modèle Irmgard Alexandrowitsch, Berlin

« bégé », BERTHOLD GUGGENHEIM SOHN & CO., ZÜRICH

Tissu « bégé »-Rivoli, jacquard bouclé

« bégé »-Rivoli bouclé Jacquard Gewebe

Modèle Susanne Erichsen Modelle G.m.b.H., Berlin

Photo Schnell Dürrast



PUBLICATIONS

OF THE SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE ZURICH-LAUSANNE

« *Swiss Industry and Trade* » :

Surveys Switzerland's economic situation and development ; gives general information concerning her industry, trade and national life. Issued three times yearly in English, French, German, Italian and Spanish. Special edition for USA : *Switzerland-USA*.

Abroad : Two year subscription rate : S. frs. 10.—.

« *Swiss Technics* » :

A journal edited in collaboration with the Swiss Association of Machinery Manufacturers in Zurich. Notes on Swiss technical innovations. Articles concerning the construction of new machines, etc.

Issued three times yearly in English, French, Spanish, Portuguese, German and Italian.

Abroad : Two year subscription rate : S. frs. 15.—.

« *Textiles Suisses* » :

A specialised trade journal, richly illustrated, giving information on all matters concerning the clothing and fashion trades following the latest developments in the textile trade.

A quarterly publication issued in four editions : English, French, Spanish and German.

Abroad : Annual subscription rate : S. frs. 30.—.

« *Directory of Swiss Manufacturers and Producers* » :

Published in English, French and German. Contains addresses of Swiss industrial firms ; classified indexes of products, branches of industry and firms.

Price : S. frs. 24.—, postage paid.

Booklet « Switzerland and her Industries » :

Giving a brief general survey of Switzerland, her institutions, national economy and industries and containing numerous illustrations. Editions available in English, Italian, Spanish, German, French, Dutch and Arab.

Price : S. frs. 2.50.

« *Informations Economiques* » :

A weekly newspaper on foreign trade.

Contains information on foreign markets, commercial methods, business possibilities, traffic in goods and payments.

Appears once a week in two languages (French and German).

Annual subscription rate : Abroad S. frs. 30.—.

For all information please write to :

SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE

Rue Bellefontaine 18

LAUSANNE

Telephone (021) 22 33 33